

Samoan



PE A E AAPA ATU MO SE FETU  
Saogalemu, Auaunaga & Lagolago



1057 W. Fireweed Lane  
Suite 230  
Anchorage, AK 99503

[www.staralaska.com](http://www.staralaska.com)

Business Line  
(907) 276-7279

Crisis Line  
(907) 276-7273  
(800) 478-8999

@staralaska



# O AUAUNAGA FESOASOANI O LO'O MAUA

E vaai tasi le STAR i a'oa'oga, ma le tali atu i fa'alavelave e tutupu, i totonu o le nu'u o Anchorage, fa'apea fo'i i le sitete atoa. E mafai ona maua ia fa'amatalaga e tusa ai ma le STAR, i le 24 itula o le aso.

**Afai o oe, po'o seisi e te iloina, ua fa'atoā manu'a talu ai nei, pe sa tupu lea sauaga i ni tausaga ua te'a, e mafai ona fesoasoani atu ia Tagata Fautua a le STAR, i le avatuina lea o fa'amatalaga ma fesoasoani, i luga o le telefoni pe fa'aletino.**

**Fa'amolemole e telefoni i le (907) 276-7279 mo nisi fa'amatalaga, pe fa'atonu se talavai.**

## O AUAUNAGA LAGOLAGO

- e avatu, i le taimi lava lenā, e ala i le telefoni 24-itula o fa'alavelave, ia fesoasoani, ma filifiliga mo le lipoti atu.
- o Fautuaga a'o fa'asolo le lipoti atu
- o Fautuaga fa'aletulafono
- o fono lagolago mo tagata ta'ito'atasi
- o fuafuaga mo le saogalemu
- Fesoasoani i tulaga fa'afuase'i
- Kulupu Lagolago
- Fautuaga i taimi o Manu'a

## O FILOSOFIA O AUAUNAGA A LE STAR

- O le sauaga tau feusua'iga o se solitulafono o le paoa ma le pule sauā. E le'o se mea e fa'atatau i le feusuaiga.
- O le sauaga tau feusua'iga, o se feso'otaiga feusua'i e lē mana'omia.
- E lē fa'aailoga tagata le sauaga tau feusua'iga; e solo atoa i itupa uma, tagata nu'u, tausaga, ma papupuni fa'alevafealoa'i ma tamaoaiga.
- E lē "fa'atupuina e le", pe "fa'ao'oina mai e le" tagata ua manu'a, ia sauaga tau feusua'iga; o le matafaoi atoatoa a le tagata solitulafono.



O auauunaga  
fesoasoani a le STAR  
e maua fua, e  
puipuia, ma e fai i le  
faitalia.

# O LE Ā LE SAUAGA FA'AFEUSUA'I?

---

## UMUAMUA, TATOU TALANOA E TUSA AI MA LE MALIE I AI PO'O LE FA'ATAGAGA.



O le Fa'atagaga o se maliliega lea i le va o ni tagata e fai aga feusua'i. O le Fa'atagaga, e tatau ona fa'aailoa atu i se ala manino ma le sa'oloto. O se fa'atagaga, e fa'aailoa atu i le upu ioe, e fesoasoani ia te oe ma lau paga, e malamalama ma ava i papupuni a le tagata lava ia.

E lē mafai ona avatu le Fa'atagaga e se tagata e la'ititi ona tausaga, onā, pe lē malamalama ona o fualaau fa'asāina po'o le 'ava, pe o moe pe o leiloa se mea. Afai e auai se tagata i se gaiogiga ona ua fa'afepe pe ua fa'amata'u, e le'o se fa'atagaga lea mea ona e le'i avatuina i le agaga sa'oloto. O tulaga e lē tutusa ai le pule, e pei o le faiga o aga feusua'i ma se tagata faigaluega po'o se tagata a'oga, o lona uiga fo'i, e le'i avatuina sa'oloto le fa'atagaga.

---

## O LE Ā LE SAUAGA TAU FEUSUAIGA?

E tusa ai ma le Ofisa o Punaoa i Sauaga Fa'afeusua'i, (National Sexual Violence Resource Center, NSVRC), o ituaiga o sauaga fa'afeusua'i e aofia ai :

- Le toso teine pe o le sauaga tau feusuaiga
- O le sauā tau feusua'iga o se tamaititi ma le mataifale
- O le sauaga tau feusua'iga e se to'alua a se tagata po'o se paga
- O le so'otaga fa'afeusua'i e lē mana'omia/pa'i atu
- Fa'alavelave fa'afeusua'iga
- Fa'aaoga fa'atautala i aga feusua'i ma le fefa'atauaiga
- Fa'aali atu ia itu sa o le tino po'o le lē lavalavā i isi, e aunoa ma le fa'atagaga
- Fofōina o itu sa o le tino i nofoaga lautele
- Matamata i seisi o fai ia aga tumaoti, e aunoa ma le latou iloa po'o le fa'atagaga
- O le fa'asoaina atu o ata, e aunoa ma le fa'atagaga

# O LE FA'ALAVELAVEFA'AFEUSUAIGA

---

## O LE Ā LE FA'ALAVELAVEFA'AFEUSUAIGA?

O le fa'alavelave fa'afeusuaiga e aofia ai ia aga feusua'i e lē taliaina, fa'atalosagaga mo aga feusua'i, ma isi fa'alavelave fa'afeusua'i, i upu pe i le fa'aletino, i totonu o fale faigaluega po'o fale aoga, e tusa ai ma le Ofisa o le Equal Employment Opportunity Commission (EEOC).

---

## O ni ituaiga o fa'alavelave fa'afeusuaiga e mafai ona aofia ai :

- o le fa'ati'eti'e lea o tulaga o galuega po'o le alualu i luma, i luga o aga feusua'i, tusa pe manino pe lē manino.
- O aga fa'aletino o sauaga tau feusua'iga.
- O Fa'atalosagaga mo aga feusua'i.
- O upu fa'alavelave fa'afeusua'i, e aofia ai ia tala ula i aga feusua'i po'o le tulaga itupa
- O le tago atu po'o le pa'i fa'aletino e lē mana'omia.
- O aga fa'afeusua'i e lē taliaina.
- O le talanoa i faia fa'afeusua'i/tala/mafauauga, i galuega, aoga, pe i totonu o isi nofoaga e lē talafeagai.
- O le u'unaiga e fai feusuaiga ma se tasi.
- O ata, emeli, po'o tala omiomi fa'afeusua'i, e lē mana'omia.



STAR 24/7 Crisis Line  
(907) 276-7273  
(800) 478-8999  
[www.staralaska.com](http://www.staralaska.com)

# O LE LIPOTI ATU O SE SAUAGA TAU FEUSUA'IGA



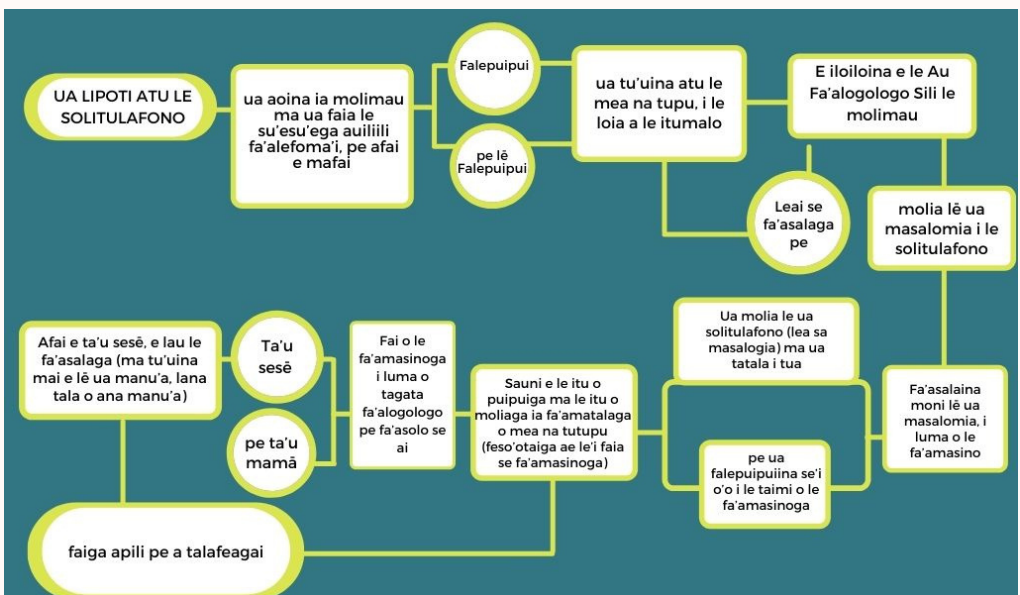
E mafai ona fesoasoani atu se tagata fautua o le STAR, ia e malamalama i au filifiliga, a'o fa'asolo le lipoti atu, ma lagolago au fa'aiuga.

## O ā ni a'u filifiliga e mafai ona fai?

- Lipoti atu i ofisa e fa'amalosia le tulafono
- Saili tausiga fa'afoma'i, pe alu e vaai se foma'i
- Telefoni i le STAR, pe agava'a i le lipoti atu, e aunoa ma le fa'aailoa atu o lou tagata
- Talanoa atu, na'o oe lava, ma STAR
- Talanoa ma se tagata fautua, po'o isi tagata agava'a i le fa'amalōlōga fa'alemafaufa
- Fa'asoa atu ma se uō po'o se tagata o lou aiga

*E mafai ona eseese ia filifiliga, ona o le tausaga po'o le matua, o lē ua manu'a, ma lē ua solitulafono, ma le mea na tupu ai le solitulafono. Mo nisi fa'amatalaga auiliili, telefoni i le STAR Crisis Line, (o le laina o fa'alavelave a STAR), i le (907) 276-7273 po'o le (800) 478-8999.*

# O LE ATA O LE FA'ASOLOGA O LE LIPOTI ATU



# FESOASOANI A TAGATA TUTŪ



## O SE TAGATA TUTŪ

o se tasi lea sa vaai  
i le mea na tupu  
(ae e le'i auai ai).

Ua avea sauaga ma mea masani ai.

Afai tatou te manana'o e puipuia mai sauaga, e mana'omia le tatou faia o se suiga fa'alenu'u, aga'i i le :

- Lē taliaina pe fa'apalepaleina ia sauaga
- Fa'amoemoe ia tagata uma, e fai le latou vaega, i le fa'asaogalemuina o ā tatou nu'u

O le a'oa'oina o tagata tutū, o se tasi lea o ala e sui ai masaniga fa'alenu'u. Tatou te iloa e mafai ona suia ia masaniga fa'alevafealoa'i/fa'alenu'u (mo se fa'ata'ita'iga, o le puipuia mai le tapa'a, o le fa'aaogaina o ala o fa'asalalauga, ma mea uma lava fa'apenā.)

O le suiga lea mai le ola i se nu'u e lē kea/e lē ano i mea e tutupu, i se nu'u e to'a'aga/auai atu ma kea i mea e tutupu.



O le suiga lea mai le ola i se nu'u e lē kea/e lē ano i mea e tutupu, i se nu'u e to'a'aga/auai atu ma kea i mea e tutupu.

Sa e i ai ea i se tulaga sa e manatu ai e tatau ona e faia se mea...ma faia lava fa'apenā?

## Tu'u sa'o :

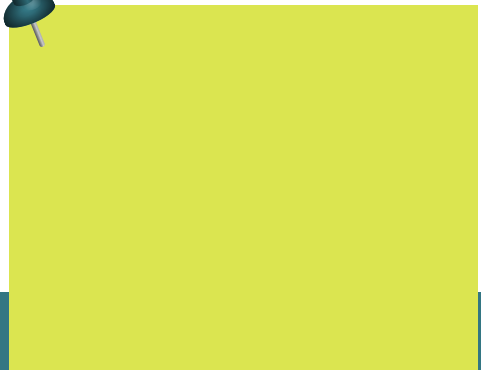
- Fai se mea e oe lava ia
- Fai i se tasi e tu'u pe taofi se mea o lo'o latou faia
- Siaki atu i seisi o lo'o e popole ai

## Fa'asē ese :

- Taofi le mea i se isi ala, i le liliuese mai le mea o tupu, po'o le fa'afilemuina lea o mea, mo se taimi
- Fa'amasa'a se vai inu
- Fa'a'e'e le pu 'e'e o le ta'avale
- Fa'afoliga e te iloa le tagata
- Fesili atu mo fa'asinomaga
- Fesili atu e fa'aaoga se uaea e fafaga ai le ma'a o le telefoni

## Suitulaga :

- Fesili atu i se isi tagata mo se fesoasoani
- Telefoni le 911 po'o le tagata leoleo
- Tu'u se tusi e lē ta'ua ai oe, mo le pule
- Fesili atu iā latou uō mo se fesoasoani
- Talanoa atu i se tasi e te fa'amoemoeina (tagata matua, ta'ita'i fa'aleagaga, pule, ma tagata fa'apenā)



# O LE LI'O O LE PAOA MA LE PULE SAUĀ

O le ata\* o le Paoa & le Pule sauā, o se mea faigalueaga fesoasoani lea, i le malamalama i aga sauā ma sauaga atoatoa, lea e fa'aaoga e le tagata sauā e mau ai ma pulea ai lana paga. O le tele o taimi, o le tasi pe sili atu, o sauaga e tutupu, e vaaia ai le tele o isi ituaiga sauaga. E lē iloa gofie ia sauaga, ae e vaaia mautu ai, ia aga o le fa'afefe ma le pule sauā i le mafutaga.



*\*Fetu'utu'una'i mai le Ofisa Fa'aleatunu'u o  
Sauaga Fa'afeusua'i ma i Totonu o Aiga*



STAR 24/7 Crisis Line  
(907) 276-7273  
(800) 478-8999  
[www.staralaska.com](http://www.staralaska.com)

# O LE ALA E LAGOLAGO AI TAGATA SAO



## TALITONU

Masalo e i ai ni fenumiaiga e tusa ai ma fa'amatalaga auiliili, ae e lē fa'apea ai, e le'o tautala sa'o le tagata. O le sauā ma sauaga, o a'afiaga matuiā tele ma e masani ona fa'aletonu, ma lē manino ia fa'amatalaga.



## FAI ATU, “E LE’O SOU SESĒ”

E leai se tasi e fesili atu, pe e tatau ona sauāina. E tusa po'o le ā ia aga a se tagata, e leai lava se fa'asalaga, o le toso teine.



## FA’ALOGO

Aua le fa'atagaina ou lagona e fa'alavelave i lou fa'alogo atu, i lagona a le tagata sao.



## FA’AMAONIA O LAGONA

E masani ona tali mai ia tagata sao, i le tele o ala eseese, i le te'a o le sauaga, ma e tatau ona taliaina nei tali uma. E mana'omia e tagata sao ona fa'alogo mai, e le'o valelea latou pe ua “lē mautu i latou.” Fa'amalosiau i latou e telefoni i le STAR, e talanoa i se tagata ua a'oa'oina e tali i fa'alavelave.



## FA’AALOALO I LE TULAGA PUIPUIA A LE TAGATA SAO

O le tala o le sauaga tau feusuaiga, e ona e le tagata sao, ae le'o seisi lava. E mafai ona filifili le tagata sao e ta'u atu i isi, ae e lē tatau ona e ta'u atu. Na'o le pau lava le suiga, pe afai o le tagata sao o se tamaititi po'o se tagata matua vaivai.



## AUA LE SU’ESU’E, PE FESILI I FESILI SAILIILI

Tu'u atu le taimi ma le avanoa i le tagata sao e fa'asoa atu ai, ia fa'amatalaga ma oe. Fa'aaloalo i lenei tuaoi ma aua le tigā oe pe afai e taofi le latou talanoa atu.



## FA’AALOALO I FA’AIUGA A LE TAGATA SAO

O le uiga o le sao mai a'afiaga fa'afeusuaiga, o le toe mauaina lea o le paoa, e toe pulea ai e latou, le latou manuia fa'aletino ma le fa'alemafaufau. I le faiga o filifiliga mo latou, po'o le aveeseina o filifiliga mai se tagata sao, ua e fa'aaauaina ai le sauaga. Fa'aaloalo i ā latou filifiliga e fai, ma talanoa i isi ala ma mea, pe afai e foliga lē manuia ia fa'aiuga.



# O TALI MASNIAI I A'AFIAGA FA'AFEUSUAIGA

- o le fa'aauau ona popolevale
- o le Sui mata'utia o lagona
- o le Lagona e lē mafai ona fai o se mea
- o le Fefe, e tumau
- o le Atuatuvaile
- o le Ita lē pulea
- o le Faigatā na moe
- Faigatā na ai
- Fa'afiti
- o le Tu'ufua mai i Agafeso'ota'i
- o le Mataala Fa'ateteleina
- Musu e alu ese mai le fale
- Fa'afitauli fa'afeusuaiga
- Faigatā ona manatu tasi pe mafafau lelei
- O aga fa'agalo



O ia tali e mafai ona avea ma mea masaniai ma e lagona e tagata uma, i ni nai taimi. Afai e amata ona fa'alavelave ia mea, i mea fai o le tasi-aso-i le-isi-aso, e mafai ona avatu e STAR ia fuafuaga e fa'amalosiau ai le fa'asologa o le fa'amalologa. E tali eseese tagata uma i le atuatuvaile ma manu'a. E le'o se fa'asologa pei o se laina sa'o, le toe manuia po'o le toe fa'aleleia. O nisi aso e lelei atu nai lo isi aso. O le tele o tagata sao, e lagonaina e latou ia fa'alagona fa'ateteleina i le tele o vaiaso, pe a te'a le tupu o le sauaga.



STAR 24/7 Crisis Line  
(907) 276-7273  
(800) 478-8999  
[www.staralaska.com](http://www.staralaska.com)

# TAUSI LELEI OE IĀ TE OE



O le tausī-o-oe-iā-te-oe lava o le mea lava lenā - o le a'oa'o e tausī lelei oe, iā te oe. Mo tagata manunu'a mai sauaga tau feusuaiga, e mafai ona avea lenei ala, o le ala pito i sili ona tāūa i le fa'amalologa. Talu ai ona o le tele o tagata manunu'a e filifili e lē lipoti atu, pe lē ta'u atu i seisi, na'o le pau lava le latou puna o lagolago, o latou lava ia. O nai manatu ia e amata ai :

**Tusi i lalo lea mea**

**Pese ai i lea mea**

**Tusi se ata o lea mea**

**Tusi se fuafuaga o lea mea**



**Tusi ou mafauauga & lagona i luga o se pepa**

## SU'E SE FA'AALU AI I FAFO LAGONA

Tusi se api talaaga, tusi ni solo, tusi se pese, vali se ata, fuafua se tatau, su'e se ala e fa'aילוa atu ai ou lagona, i se ala e lē sauā. Foafoa le mea, fa'aleaga le mea, teu e toe vaai ai i se taimi oi luma. Po'o le ā lava lau mea e te filifili e fai, o le a fesoasoani iā te oe, pe afai e mafai ona e fa'asau ai i fafo ia nā lagona.

## FUAFUA E FAI SE MEA FIAFIA I ASO UMA

Tusa pe o se mea la'ititi, pei o le vali o ou atigivae pe o le vaai i se mea malie i luga o le initineti. Fuafua i ai ma fa'atino.

## SUI IA ATA

O le atuatuvaile mai le fa'amalologa, galuega, po'o le olaga masaniai, e mafai ona mafua mai ai ia ata fai pea, e aliali mai i taimi uma, i tatou mafauau. Fai se taimi i aso uma e sui ai ia ata na, i se mea matagofie, musuia, pe fa'amaloloina.

## FAI SE PUSA O MEA E TAUSI AI E OE, OE IA

Su'e se pusa, telē pe la'ititi, ma fa'atumu i mea e te maua ai le fiafia. O mea e mafai ona e tofoina, sogisogi ai, pa'i ai, vaaia ma fa'alogoia, e fa'amalū ai ou lagona.

# O LE FUAFUAGA MO LE SAOGALEMŪ

Mo le tele o tagata ua afāina mai sauaga tau feusua'iga, o le saogalemu i le taimi nei ma le taimi umi, o se atugaluga e faifai pea. O le fuafuaga mo le saogalemu, o le mafaufau lea i ala e nofo saogalemu ai, ma mafai ai ona fa'aititia le ono lavea i le taimi oi luma. E mafai ona aofia ai le fuafuaina mo se fa'alavelave i se taimi oi luma, vaai i au filifiliga, ma fai fa'aiuga i mea e soso'o ai. O le su'eina o ala e nofo ai ma lagona saogalemu ai, e mafai ona avea ma sitepu tāua aga'i i le fa'amalologa, ma o nei fuafuaga ma mea e fai, e lē tatau ona fa'ateleina ai, le ono manu'a.



- Vaai ia nofoaga saogalemu e mafai ona e alu atu i ai, i taimi o fa'alavelave.
- Ta'u atu i tagata e te fa'amoemoeina, au popolega mo lou saogalemu.
- Fai se lisi o tagata e mafai ona e valaau i ai, pe a e mana'omia le fesoasoani.
- Sauni e avatu le fesoasoani i le fafagaina lea o le ma'a o lau telefoni, ma ia saunia ia feso'otaiga fa'afuase'i.
- Maitau lou tagata i luga o le initineti ma teuteu au fa'atulagaga fa'alilolilo, e puipuia ai lou saogalemu.
- Maufaufau e faila se fa'atonuga taofiofi, po'o se fa'atonuga puipuia.



**Afai ua e i ai, i se tulaga o le lavea fa'aletino i le taimi lava lenā, TELEFONI le 911**

## AFAI O LE A E TUUA LE TAGATA O LO'O FA'ATIGĀINA OE

- Tapena se ato sola e i ai uma au pepa tāua fa'aletulafono, ID, tupe, ki, o se suiga o lavalava, fualaau po'o vailaau fa'atonuina ma pepa fai aitalafu.
- Fuafua se taunu'uga.
- Fuafua se ala.
- Sauni lau vaega lagolago i le fa'ailoa atu iā latou mea o lo'o tutupu.



STAR 24/7 Crisis Line  
(907) 276-7273  
(800) 478-8999  
[www.staralaska.com](http://www.staralaska.com)